



平成 29 年 10 月 6 日  
～ 美ら島の未来を拓く～  
内閣府沖縄総合事務局

## 観光庁実証事業を活用した訪日外国人旅行者向けマナー動画の放映開始について

沖縄県を訪れる観光客は急増しており、平成 28 年度の旅行客は前年比 10%増の 876 万人となり過去最高を記録した。特に訪沖外国人旅行客は 212 万人（前年度比 27%増）と急増しており、今後も増加が見込まれる。

一方でこれら諸外国と日本のマナー等の違いにより、地元商店街や飲食店やホテル、交通機関、公共施設等でトイレの使用方法、食事のマナー、大声で話す、白タクの利用など、施設側や地元住民が混乱をきたしている事例もある。

当該状況に対処するため、受入自治体や商店などの観光施設においても店頭などにマナーの説明を掲示するなど工夫をしているところであるが、更なる普及啓発に向け、特に外国人受入施設・事業者からの要望が高い項目等について普及啓発のための動画を作成しました。当該動画を那覇空港国際線ターミナルの入国審査場内・那覇港クルーズターミナル（若狭バース）内で下記期間において先行放映いたします。今後放映後のアンケート結果等も踏まえ、更に幅広い箇所放映していく予定です。

### 1. マナー動画放映実証期間

平成 29 年 10 月 8 日（日）～平成 30 年 3 月末頃

### 2. マナー動画放映実証場所

- ・ 那覇空港国際線ターミナルの入国審査場内（110インチ大型のモニターを設置）
- ・ 那覇港クルーズターミナル内（既存のモニターにおいて）

### 3. マナー動画ホームページリンク先（沖縄総合事務局ホームページ）

<http://www.ogb.go.jp/nyu/index.html>

以上の URL から下記のバナーをクリック



## 添付資料

### 【別紙】マナー動画【コンテンツ概要】

#### 【お問い合わせ】

沖縄総合事務局運輸部企画室 小柳・久高・新垣

TEL 098-866-0031（内線 85-240・85-241・85-243）

FAX 098-860-2369

#### 【受託事業者】

株式会社 サーベイリサーチセンター

## マナー動画【コンテンツ概要】



きらめく青い空と海



色鮮やかな大自然



そして、遠い過去と今をつなぐ神秘的な歴史と文化



沖縄へようこそ！ハイタイ！



これからご紹介する慣習を知っていただき、ぜひ沖縄観光を楽しんで下さい！

# 1. 食事のマナー

buffetは取り過ぎない・日本では食べられるだけ取り、残さないのが美味しいサイン



buffetは取り過ぎないように、食べ残さないように、自分が食べられる分だけ取りましょう。

日本では料理を残さないのが、料理人への感謝・美味しいサインです。

持ち帰りNG・持込みNG



残った料理の持ち帰りや、他店で買った商品を持込んでの飲食はNGです！

床やテーブルに食べ物の皮や骨を捨てない



床やテーブルに食べ物の皮や骨を捨てないでください

食べかすは、お皿の上に残しましょう。

## 2. 大きな声を出さない

小声で話そう心がけましょう



由于会造成其他人的不便，在公共场所时请不要用太大的音量说话  
In public places, avoid disturbing others by not speaking in loud voices.



由于会造成其他人的不便，在公共场所时请不要用太大的音量说话  
In public places, avoid disturbing others by not speaking in loud voices.

公共の場所では、周りの方の迷惑になりますので、  
大きな声で話すことは控えましょう。

横に広がって歩かない・道をふさがない



会阻塞道路，因此不要多人并列一起行走  
When walking, do not spread out and block the way.



会阻塞道路，因此不要多人并列一起行走  
When walking, do not spread out and block the way.



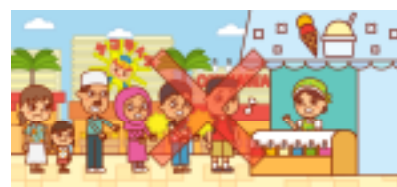
会阻塞道路，因此不要多人并列一起行走  
When walking, do not spread out and block the way.

横に広がって歩いたり、道をふさがないようにしましょう。



### 3. 列に割り込まない

順番待ちのため、列に並ぶ習慣（割り込まない）



ルール違反です！他の人とトラブルになりますので、列の最後尾に順序良く並びましょう。

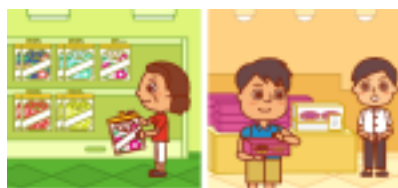
順番待ちのため、列に並ぶ習慣（割り込まない）



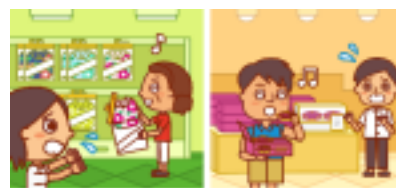
ビュッフェ式のホテルでも同じです。  
順番待ちのため、列にきちんと並びましょう。

## 4. 商品の買い方

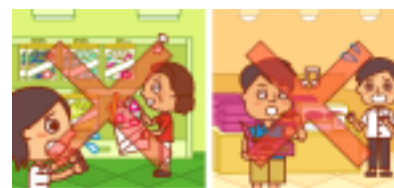
精算前の商品は開封しない



結帳前商品を開封し、開封後商品を購入する  
If you open, eat, or drink before purchasing the product, you have to pay for it.



結帳前商品を開封し、開封後商品を購入する  
If you open, eat, or drink before purchasing the product, you have to pay for it.



結帳前商品を開封し、開封後商品を購入する  
If you open, eat, or drink before purchasing the product, you have to pay for it.



閉店後、開封後商品を購入する  
The store is closed after the store has closed.

精算前に商品を開封・飲食した場合、商品代金を支払わなければなりません。

試着することはできますので、  
店員までお声掛けください。

精算前の商品は開封しない



開封前商品「禁止開封前商品」を  
開封後商品「禁止開封後商品」を  
開封後商品「禁止開封後商品」を  
開封後商品「禁止開封後商品」を

「日本の国外に持ち出し禁止」や「自国への持ち込み禁止」の商品がありますので、  
事前に確認しておきましょう。

## 5. 免税店での買い物

日本政府が経営する免税店はない



日本政府が経営する免税店はありません。



ガイドや店員に「日本政府の経営する専門免税店です」と説明されたら、怪しいとの意識を持つようにしましょう。

高額な健康食品や化粧品は購入前に慎重に検討する



高額な化粧品や健康食品は、購入する前にインターネットの口コミや評判を確認するなど、情報を収集してから購入しましょう。

## 6. ゴミのポイ捨て

ゴミ箱以外の場所にゴミを捨てない



请不要乱扔垃圾在路上！  
Don't throw trash on the road!



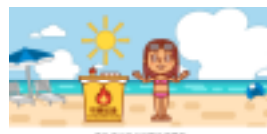
请不要乱扔垃圾在路上！  
Don't throw trash on the road!

歩道にゴミを捨てるのはやめましょう！

ゴミは分別して捨てる



请分类回收塑料瓶  
Recycle plastic bottles in the recycling bin.



请分类回收玻璃瓶  
Recycle glass bottles in the recycling bin.



请分类回收金属罐  
Recycle metal cans in the recycling bin.



请分类回收纸杯  
Recycle paper cups in the recycling bin.



请分类回收塑料杯  
Recycle plastic cups in the recycling bin.



请分类回收金属罐  
Recycle metal cans in the recycling bin.

ゴミは分別して捨てましょう。

ゴミは分別して捨てる



请分类回收垃圾  
Recycle trash in the recycling bin.



请分类回收垃圾  
Recycle trash in the recycling bin.



请分类回收垃圾  
Recycle trash in the recycling bin.

ゴミは分別して捨てましょう。



## 7. トイレの使い方

### 洋式／和式トイレの使い方



洋式はフタが背になるように、便座は踏まずに腰掛けて使います。和式は丸く出っ張っている部分を正面にしてまがります。

### トイレットペーパーは流す



日本のトイレットペーパーは水に溶けるように作られているため、そのまま流すことができます。ただし、備え付けのトイレットペーパー以外は流さないで下さい。



### 多機能トイレの紹介



日本には、いろいろな多機能トイレがあります。

### 多機能トイレの紹介



便座を温める機能や、お尻を洗う・乾かす機能が備わっています。



手をかざすと自動で水が流れます。



気分が悪くなった場合、助けを呼ぶためのボタンです。必要時以外には触りません！



それぞれの機能を確認してから利用しましょう。

## 8. 施設・車内マナー

### 駅ホームでの乗り出し、自撮り棒の使用注意



電車発着時に上り下り乗客は、乗車線と降車線の間で待機してください。



電車発着時に上り下り乗客は、乗車線と降車線の間で待機してください。



電車発着時に上り下り乗客は、乗車線と降車線の間で待機してください。



電車発着時に上り下り乗客は、乗車線と降車線の間で待機してください。



電車発着時に上り下り乗客は、乗車線と降車線の間で待機してください。



電車発着時に上り下り乗客は、乗車線と降車線の間で待機してください。

駅ホームでの乗り出しは大変危険ですので、お止めください。

また、自撮り棒を使った撮影も危険です。

モノレールに接触し、スマートフォンごと落下する恐れがあります。

### 乗り物の乗車口はふさがない



電車発着時に上り下り乗客は、乗車線と降車線の間で待機してください。



電車発着時に上り下り乗客は、乗車線と降車線の間で待機してください。



電車発着時に上り下り乗客は、乗車線と降車線の間で待機してください。



電車発着時に上り下り乗客は、乗車線と降車線の間で待機してください。

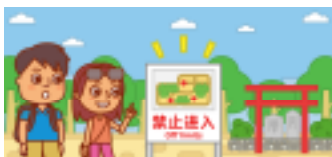


電車発着時に上り下り乗客は、乗車線と降車線の間で待機してください。

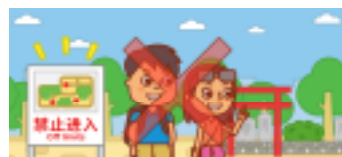
乗り物の乗車口はふさがないようにしましょう。降りの方が優先となります。

人の多い場所で、大きな荷物の出し入れはやめましょう。

### 神聖な場所への立ち入りの制限



禁止進入の場所、通過時手前まで立ち入り禁止。



禁止進入の場所、通過時手前まで立ち入り禁止。

立ち入りが禁止されている場所では、決して入らないで下さい。

## 9. 白タク・白バス

白色ナンバープレートのタクシー・バスは違法



在日本，搭乘没有执照的白牌计程车或白牌巴士是违法的行为，  
会遭到刑事处罚

Using unlicensed taxis and buses with a white license plate is illegal  
and eligible for criminal punishment.



在日本，搭乘没有执照的白牌计程车或白牌巴士是违法的行为，  
会遭到刑事处罚

Using unlicensed taxis and buses with a white license plate is illegal  
and eligible for criminal punishment.

許可を受けていない白ナンバーのタクシー・バスは違法で刑事罰の対象となります。

白タクシー・白バスは安全面に不安



若搭乘白牌计程车或巴士，遇到事故而受伤时，恐怕会无法得到补偿  
If you are injured in an accident while using a taxi or bus with a white license plate,  
you may not be eligible for compensation.

白ナンバーのタクシー・バスの事故でけがをした場合、補償が受けられない恐れがあります。

# エンドロール



いかがでしたか？



訪れる国によって文化や慣習は千差万別です



みなさまに沖縄の文化や日本の慣習を知ってもらい、楽しい時間を過ごせるようお願いいたします！



では、気をつけて行ってらっしゃい！